

# FINE CHEMISTRY GREEN LIFE

精细化学·绿色生活



中化国际(控股)股份有限公司

上海市浦东新区长清北路233号，中化国际广场

Sinochem International Plaza, NO.233 North Changqing Rd., Pudong New Area, Shanghai 200126, P.R.China

Tel:86-21-31768000 Fax:86-21-31769199

[www.sinochemintl.com](http://www.sinochemintl.com)



**中化国际**  
SINOCHEN INTERNATIONAL

Fine Chemistry Green Life

精细化学·绿色生活



# 01

关于中化国际  
*About Sinochem  
International*

# 07

精细化工业务  
*Our Fine Chemical  
Business*

# 11

农化业务  
*Our Agrochemicals  
Business*

# 19

天然橡胶业务  
*Our Natural Rubber  
Business*

# 25

化工物流业务  
*Our Chemical  
Logistics Business*

# 33

分销与贸易业务  
*Distribution and Trade*

# 37

社会责任与企业文化  
*Corporate Social  
Responsibility &  
Corporate Culture*



## CONTENTS



# ABOUT SINOCHEN INTERNATIONAL

关于中化国际



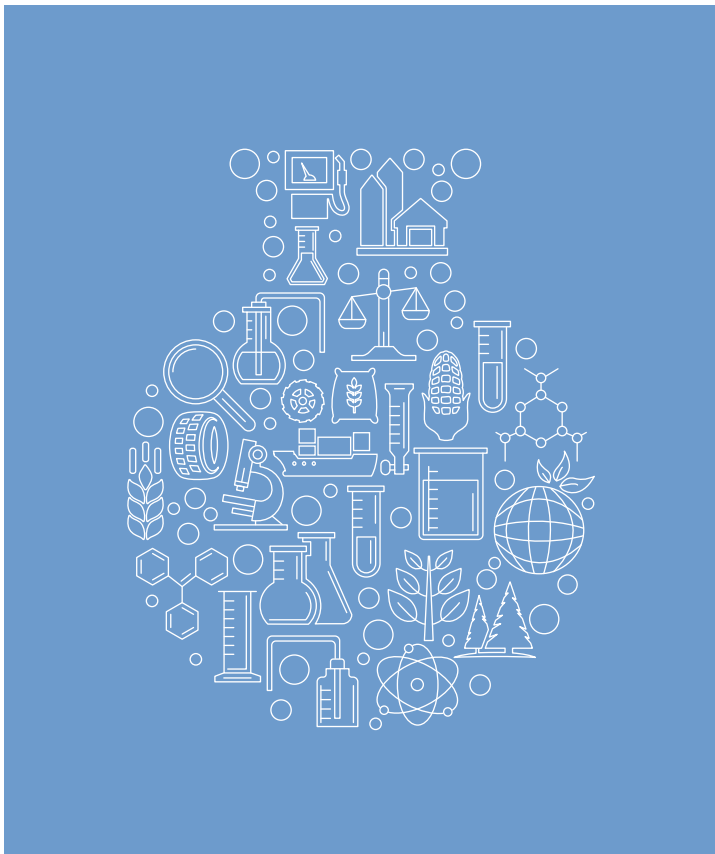
中化国际（控股）股份有限公司（以下简称：“中化国际”）是在精细化工、农化、天然橡胶等领域具有核心竞争力的国际化经营大型国有控股上市公司（股票代码：600500），客户遍及全球 100 多个国家和地区。2015 年，中化国际营业收入 437 亿元人民币、总资产 403 亿元人民币。

中化国际持续围绕核心业务进行上下游和国内外市场延伸，强化在核心业务领域对资源和市场的组织能力和服务能力，最终实现“精细化学 绿色生活”的企业发展愿景。

Sinochem International Corporation (referred to as Sinochem Int' l) is an international large-scale state-owned listed enterprise (stock code: 600500). with core competitiveness in fine chemicals, agrochemicals and rubber. It provides products and services to over 100 countries and regions. In 2015, the revenue of Sinochem Int' l reached 43.7 billion RMB, with total assets of 40.3 billion RMB.

With a corporate vision of “Fine Chemistry Green Life”, Sinochem Int' l continue to expand markets at home and abroad of both upstream and downstream processes revolving around core businesses, strengthening organization and services related to resources and markets.





# ABOUT THE COMPANY

## 公司简介

中化国际的实际控制人——中国中化集团公司是国务院国资委监管的国有重要骨干企业，位列中国贸易行业榜首。中化集团已先后 26 次进入《财富》全球 500 强，2016 年名列第 139 位，在国务院国资委业绩考核中，中化集团连续十年被评为 A 级，并于 2013 年、2014 年连续两年被《财富》杂志评为“全球最受赞赏公司”。

中化国际自 2000 年在上海证券交易所挂牌上市以来，以良好业绩回报股东和社会，公司连续多年被《财富》杂志评为中国上市公司 100 强，曾荣获“中国上市公司治理百强榜首”、“中国最佳董事会”、“中国最受尊敬的上市公司”、“中国最具责任感上市公司”、“中国最佳治理上市公司”等诸多荣誉。

中化国际将商业实践与社会价值共融，追求可持续发展，注重环境保护，致力于建设资源节约型、环境友好型社会。

The controlling party of Sinochem Int’l is Sinochem Group, a Chinese state-owned backbone enterprise, under the supervision of Chinese State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC). Sinochem Group has been listed among the Top 500 companies by *Fortune* magazine 26 times, and it ranked 139th in 2016. Sinochem Group has been classified as Level-A for ten consecutive years in the Performance Evaluation conducted by the SASAC. In 2013 and 2014, Sinochem Group was named the World’s Most Admired Company by *Fortune* magazine.

Since its public listing on the Shanghai Stock Exchange in 2000, the company has been ranked as a Top 100 Listed Chinese Enterprises by *Fortune* magazine for several years and has been giving back to shareholders and society with outstanding performance. The company has earned honors and awards including first place in the Top 100 Listed Chinese Companies with Best Management, Best Board of Directors, Most Respected Listed Chinese Company, Listed Company with the Strongest Sense of Responsibility, and Listed Chinese Companies with Best Management.

Sinochem Int’l integrates business practices with social values in pursuit of sustainable development and environmental protection. It is committed to building a resource-saving and eco-friendly society.





# CORE BUSINESSES

## 核心竞争力

自 2000 年上市以来，经过十几年的战略转型，中化国际已经由一家贸易公司转型成为以精细化工、农化和天然橡胶为主业的国际化运营的企业集团。优秀的产业整合和业务组合优化能力是支撑中化国际持续转型发展的核心能力。

凭借着领先的研发、生产、营销优势，中化国际为全球 100 多个国家和地区提供世界级的产品和服务。中化国际以“精细化学 绿色生活”为企业愿景，通过赋予产品和服务以创新性，致力于打造世界级的精细化工企业。

Since being listed in 2000, Sinochem Int’ l has undergone over ten years of strategic transformation and developed from a trade company to global enterprise specializing in fine chemicals, agrochemicals, and natural rubber. Excellent industrial integration and portfolio optimization are the core strengths of Sinochem Int’ l in its continuous transformation and development.

With advantages in research and development, production, and marketing, Sinochem Int’ l provides world-class products and services to over 100 countries and regions. With a corporate vision of “Fine Chemistry Green Life” , Sinochem Int’ l is committed to establishing a world-class fine chemicals enterprise.

# OUR VISION

## 公司愿景

中化国际矢志实现“精细化学 绿色生活”的企业发展愿景。

Sinochem Int’ l is dedicated to realizing its vision of “Fine Chemistry Green Life” .





# OUR FINE CHEMICAL BUSINESS



精细化工业务



## 中间体、高性能材料、特种化学品业务

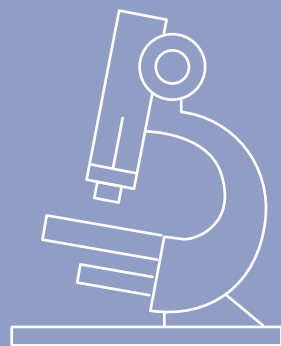
Intermediates, High-performance Materials  
And Specialty Chemicals

凭借绿色循环经济产业链，中化国际实现了产品链的不断衍生和资源的高效利用。依托科技创新、运营经验和上游资源等优势，中化国际与终端用户紧密联系，提供高性能的精细化工产品，为人类带来绿色生活。

With a green circulatory economy industrial chain, Sinochem Int'l has achieved continuous growth of the product chain and efficient use of resources. Through technological innovation, operational experience, and upstream resources, Sinochem Int'l connects tightly with end users by providing high-performance fine chemicals and bringing people a green life.



# FINE CHEMICALS



2013 年，公司持有江苏扬农化工集团有限公司（以下简称“扬农集团”）40.59% 的股权，成为扬农集团的实际控制人。扬农集团在苯氯化硝化系列、环氧氯丙烷等产品领域具有领先的市场地位和全球影响力，其中苯氯化硝化系列产品产能全球第一，拥有全球首套自主知识产权的生物基甘油法环氧氯丙烷工业化生产装置，产能全国第一。扬农集团在国内拥有四个配套齐全的精细化工产业基地，其中宁夏中卫基地拥有光气定点资质。

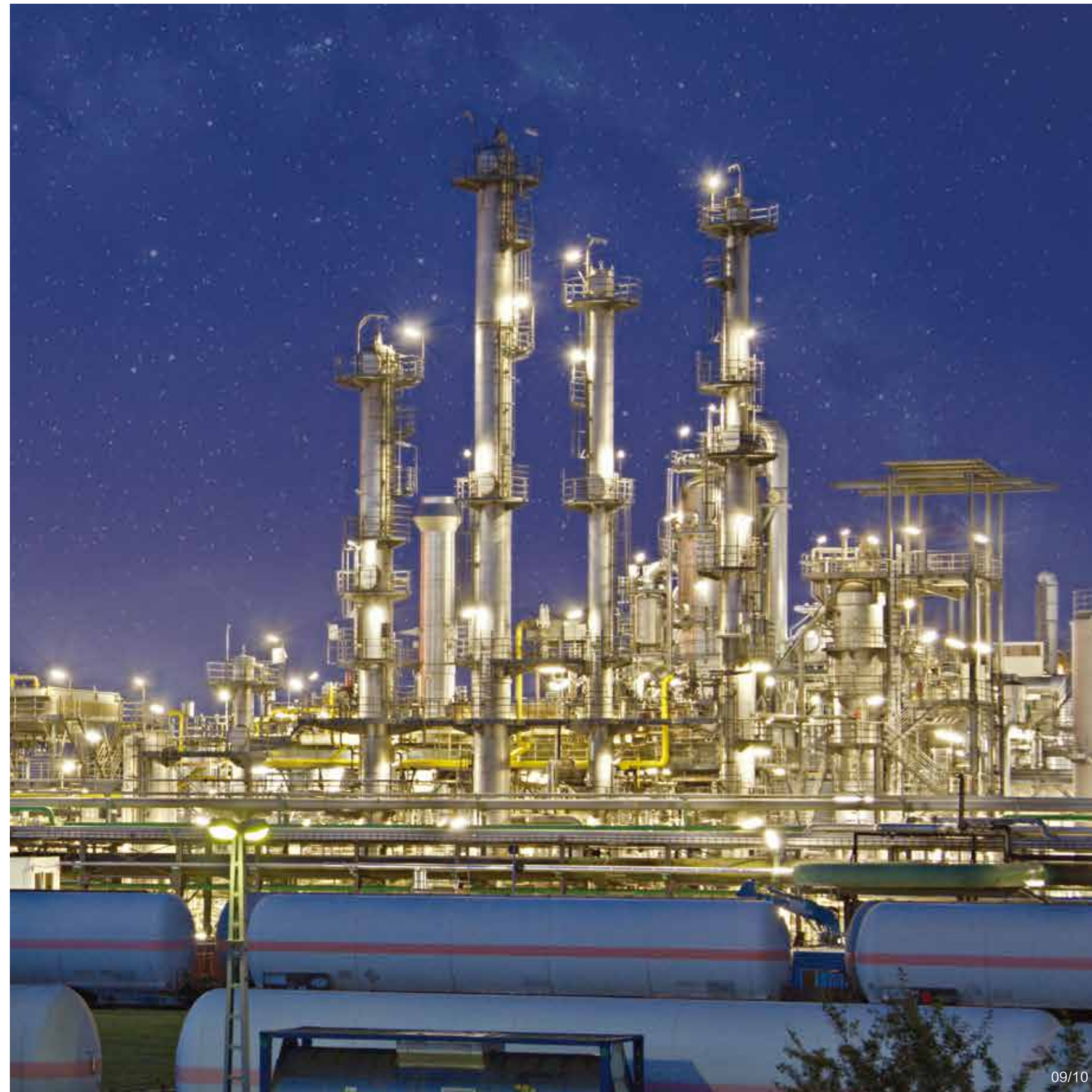
In 2013, Sinochem Int’l became the actual controller of Jiangsu Yangnong Chemical Group Co., Ltd. (hereinafter ‘Yangnong Group’) with 40.59% shares. Yangnong Group has chlorobenzene series, nitro-benzene, and other products, giving it a leading market position and global influence; it has the largest production capacity of chlorobenzene in the world, with the first patented bio-based glycerin equipment and largest production capacity in China. Furthermore, Yangnong Group has four well-equipped fine chemical sites in China, of which the Ningxia Zhongwei site is granted with phosgene approval.

在产业研发方面，扬农集团是国家重点高新技术企业，建有国家级企业技术中心、企业院士工作站、博士后科研工作站和农药、精细化工、树脂材料等专业研究机构及工程技术中心，拥有专业的产业化技术开发和工程转化能力。

As a National Key High-tech Enterprise, Yangnong is provided with strong competency in industrialization and engineered transformation with National Tech Centre, Post-doctoral Research Station, and many R&D facilities in weedicide, fine chemicals and resin sectors.

另外，中化国际在功能性材料、聚醚、多元醇等高性能产品领域，与全球技术领先企业开展战略合作，部分功能性材料产品在细分市场处于领先地位。

Through strategic cooperation with international and domestic leaders in the fields of functional materials, polyurethane and polyether polyol, Sinochem Int’l has achieved leading position for its functional materials in market.





# OUR AGROCHEMICALS BUSINESS 农化业务



作为全球稳定的基石，当今农业面临诸多挑战。中化国际的农化业务致力于以更加多样化、更有针对性的产品和服务帮助农户提高作物的产量和品质，在注重保护自然环境的同时，满足全球人口增长的需要。

Agriculture is a foundation upon which the world can maintain stability, but today it faces many challenges. Sinochem Int'l's agrichemicals business is committed to providing more diverse and targeted products and services to increase crop yield and quality for farmers. It is our goal to meet the needs of an increasing population while protecting the natural environment.

中化国际是目前中国拥有国际高端农药品牌的本土企业之一，公司将产能、研发与市场相结合，致力于成为农化领域内集品牌、生产、营销、技术于一体，具有全球行业领先地位的专业化、国际化供应商。

Sinochem Int'l is a Chinese enterprise with world-class premium pesticide brands. Sinochem Int'l adapts its production and R&D to market needs, aiming to become a world-leading supplier with integrated branding, production, marketing and R&D capabilities.





## 生产

我们目前已形成了沈阳、南通、扬州三大生产基地，年原药总产能 15.3 万吨，覆盖除草剂、杀菌剂、杀虫剂和植物生长调节剂四大类共 40 余个有效成分。我们是扬农集团第一大股东及实际控制人。扬农集团的拟除虫菊酯系列、吡虫啉等产品竞争力国内领先、产能居全球第二，麦草畏产能全球第一。我们还是南通江山农药化工股份有限公司的第一大股东。

## PRODUCTION

Sinochem Int' l has established three production bases in Shenyang, Nantong and Yangzhou in china, with a total production capacity of 153 thousand tons, covering over 40 active ingredients in four categories: herbicides, fungicides, insecticides and plant growth regulators. Sinochem Int' l is the biggest shareholder and the actual controller of Yangnong Group. Yangnong Group leads the domestic market in pyrethroid and imidacloprid, ranking second in the world in terms of their production capacity and first for that of dicamba. Sinochem Int' l is also the biggest shareholder of Nantong Jiangshan Agrochemical & Chemicals Co., Ltd.





## 研发

2015年5月，扬农集团质检中心获得由中国合格评定国家认可委员会（CNAS）授予的国家实验室认可证书，标志着实验室所出具的检测报告得到国际互认，也为今后参与国际间实验室认可的双边、多边合作交流提供了平台。

2016年，沈阳中化农药化工研发有限公司（简称“农研公司”）纳入中化国际管理体系，成为中化国际创新中心的重要组成部分。农研公司的前身系沈阳化工研究院农药研究所，是国内唯一一家从事新化合物设计合成、生产工艺开发、农药剂型加工、生物活性测定到安全评价等配套完整的农药研究开发单位，为国内规模最大的农药专业研究机构。



## R&D

In May 2015, Yangnong Group Quality Inspection Center was issued the Certificate for National Lab by China National Accreditation Service for Conformity Assessment, marking a milestone for the lab. Its inspection reports are recognized internationally and it provides a platform for future bilateral and multilateral exchange and communication between the lab and the rest of the world.

In 2016, Shenyang Sinochem Agrochemicals R&D Co., (referred to as Shenyang R&D) was included in the management of Sinochem Int’l as an integral part of the Sinochem Int’l Innovation Center. Shenyang R&D, formerly known as the Institute of Pesticides of Shenyang Chemicals Research Center, is the only research and development organization for pesticides which has a complete range of research works from design and synthetization of new chemical compounds, development of production technologies, and processing of pesticides, to examination of bioactivity and safety assessment. It is the largest institute in China specializing in pesticides.



AGROCHEMICALS





## 营销

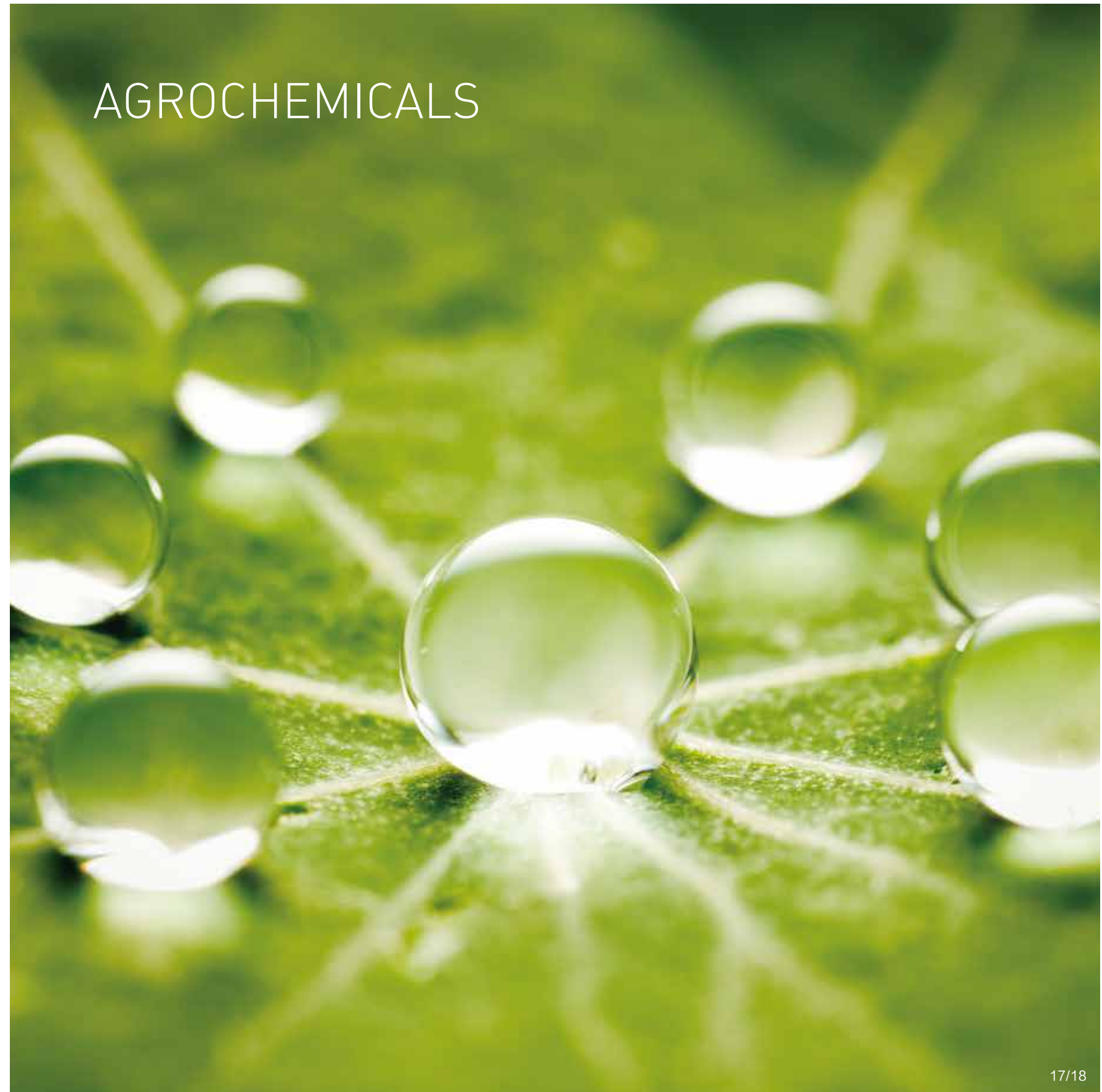
我们持续加强国内外市场渠道建设，已形成丰富的产品组合和优势品牌，产品自主登记能力得到有效提升，在国内拥有 200 多个注册商标，包括“扬农”、“墨菊”、“江山”等系列产品，以及“农达”、“全蚀净”、“农民乐”等产品的全国独家经销权，此外还拥有“9080”、“氟吗啉”等众多高效、低毒创制农药产品，在国内高端农药市场处于领先地位。海外市场上，我们在泰国、菲律宾、印度、澳大利亚、阿根廷、巴西等地设立子公司，拥有四十余个产品品牌，收购了孟山都在印度、泰国、菲律宾、越南、巴基斯坦、孟加拉六国及我国台湾地区的酰胺类产品业务，获得了其在菲律宾、澳大利亚及新西兰地区的“农达”产品独家经销权。

我们还拥有专业的国际贸易业务团队，向全球各地的客户提供优质的农药及相关中间体产品和服务。

## MARKETING

By continuously strengthening the creation of channels at home and abroad, Sinochem Int’l has established a well-developed product portfolio as well as its own brands. With the improved self-registration capacity of products, Sinochem Int’l has over 200 registered trademarks, such as Yangnong, Moju, Jiangshan. It is also the exclusive dealer of brands such as Roundup, Latitude, and Rocket, and the producer of many highly efficient, low-toxic pesticide brands such as 9080, Flumorph. Sinochem Int’l holds a leading position in the high-end pesticides market in China. In overseas markets, Sinochem Int’l has set up branch offices in Thailand, the Philippines, India, Australia, Argentina, and Brazil, and it owns over 40 brands overseas. The company has also acquired Monsanto Company’s acid amides business in India, Thailand, the Philippines, Vietnam, Pakistan, Bangladesh and Taiwan, and it has become the exclusive dealer of Roundup products in the Philippines, Australia, and New Zealand.

Sinochem Int’l is proud of its professional international trade team who provides high-quality products and services in pesticides and relevant intermediates to customers across the world.





# OUR NATURAL RUBBER BUSINESS



天然橡胶业务



中化国际贯通天然橡胶的种植、加工、销售全产业链，为国际轮胎企业和橡胶制品企业提供绿色可持续的优质原材料。同时凭借在材料科学领域累积的研发、生产优势，中化国际提供功能定制化的橡胶助剂产品和高性能的解决方案。中化国际与全球橡胶产业合作伙伴紧密合作，致力于以创新方法和产品组合助力客户，方便人类生活。

Sinochem Int' l connects the entire industrial chain for rubber, from planting and processing to marketing, in order to provide sustainable high-quality raw materials to tire companies and rubber product manufacturers around the world. Furthermore, with years of R&D and production experience in material science, Sinochem Int' l offers customized functional rubber chemicals and high-performance solutions. Working with partners across the globe in the rubber industry, Sinochem Int' l is dedicated to assisting customers with its innovative methods, making people's lives better.





作为中国最早开展天然橡胶贸易的企业，中化国际经营天然橡胶及橡胶制品业务已有60多年的历史，业务范围覆盖天然橡胶种植、生产加工、市场营销和橡胶制品的研发、生产及相关增值服务，业务布局依托中国市场、逐步覆盖了东南亚、南亚、欧洲、非洲和美洲等地，形成了国际国内一体化、上下游全产业链条经营的业务格局，是央企中实施国家“一带一路”重大战略的先行者。

## RUBBER INDUSTRY

As one of the first natural rubber trade companies in China, Sinochem Int’l has a history of over 60 years in natural rubber and rubber products industry, with a business scope covering planting, processing, marketing as well as research, production, and value-added services. Its market strategy is based on China’s market, while gradually setting flags in Southeast Asia, South Asia, Europe, Africa and America. Now it has formed an integrated business model with upstream and downstream industrial chain operations. Sinochem Int’l is a pioneer in implementing the One Belt One Road national policy of Chinese government.



种植拓展

在天然橡胶种植资源拓展方面，我们已经在东南亚和西非地区获得了优良的土地资源，截至 2015 年底，我们拥有天然橡胶种植面积 4.9 万公顷，待开发土地储备超过 10 万公顷。



生产加工

在生产加工方面，我们不断优化完善天然橡胶全球产能布局，目前在中国云南和海南、东南亚、西非等天然橡胶主产区都有加工厂运营，合计共有天然橡胶工厂22间，年加工能力超过74万吨，2015年全年产量41万吨，以高端子午线轮胎专用胶为主打产品，在全球范围为国际著名轮胎企业和橡胶制品公司提供优质资源组织服务。



营销服务

在营销与服务方面，我们不断提高供应链管理能力和营销能力，通过遍布全国的营销网点、中心仓库及物流配送服务设施，并借助新加坡等海外营销平台，不断提高对下游客户的营销服务能力。我们持续深化与普利司通、米其林、大陆、固特异等国际著名轮胎厂商的战略合作，营销规模不断扩大，2015 年全年实现销售量 127 万吨，位居世界天然橡胶供应商前三名。



技术研发

在技术研发方面，我们充分发挥天然橡胶研发中心的作用，全面支持生产加工工艺改善和设备高效运作，推动实业工厂突破技术瓶颈，实现产品更新。



产业平台

2016 年 3 月 28 日，中化国际签约收购新加坡上市公司 Halcyon Agri Corporation Limited (以下简称“Halcyon 公司”)，Halcyon 公司在印尼拥有优质天胶加工资源，管理团队经验丰富，精细化市场运作能力突出，收购 Halcyon 公司后，中化国际将整合旗下资源，形成全球最大的天然橡胶产业平台。

In terms of expanding natural rubber planting resources, Sinochem Int’l has acquired high-quality land resources in Southeast Asia and West Africa. By the end of 2015, the company owned a total rubber planting area of 49 thousand hectares and a total land area to-be-developed of 100 thousand hectares.

In the fields of production and processing, Sinochem Int’l continues optimizing its global capacity in natural rubber. It currently has 22 processing plants in major places of production as Yunnan and Hainan provinces in China, as well as Southeast Asia and West Africa, with a total annual capacity of over 740 thousand tons. The annual yield of 2015 was 410 thousand tons. Focusing on rubber for premium radial tires, it is the preferred supplier for famous global tire companies and rubber products manufacturers in China and abroad.

In terms of marketing and services for clients, Sinochem Int’l continues to strengthen supply chain management, aiming to improve services to downstream customers through marketing networks, central warehouses, logistics and distribution facilities, as well as an overseas marketing platform in Singapore. Furthermore, Sinochem Int’l is strengthening its strategic cooperation with major players in the tire industry like Bridgestone, Michelin, Continental and Goodyear, expanding its sales scale. In 2015, Sinochem Int’l reached a total sales of 1.27 million tons, ranking third among all natural rubber suppliers in the world.

As for R&D, Sinochem Int’l is taking full advantage of the Natural Rubber R&D Centre to support the improvement of processing and efficient operation of facilities. We aim to make technological breakthroughs and achieve product upgrading.

On March 28, 2016, Sinochem Int’l signed an acquisition contract with Halcyon Agri Corporation Limited (hereinafter referred to as Halcyon), a listed company in Singapore. Halcyon has powerful natural rubber processing resources in Indonesia, an experienced management team, and outstanding capacities in segmented markets. After the acquisition, Sinochem Int’l will integrate its resources and build the largest natural rubber platform in the world.



# RUBBER & PLASTIC ADDITIVES

## 橡塑助剂业务

中化国际控股的江苏圣奥化学科技有限公司（以下简称“圣奥化学”）是集橡塑助剂研发、生产及营销于一体的全球领先的综合服务商，主要产品包括防老剂 PPD 以及中间体 RT 培司、不溶性硫黄、高纯度 TMQ、促进剂等。

圣奥化学坚持“产学研”紧密合作的研发模式，形成以上海研发中心为核心，以各子公司相关技术中心为重点，以国内外知名院校合作研发为依托，以科技成果产业化为导向的研发架构。圣奥化学与南京工业大学、浙江大学、美国俄亥俄州阿克伦大学等国内外知名院校、科研机构长期合作，取得科技创新成果 190 余项，拥有研发技术人员 200 余人。

圣奥化学以引领行业的绿色发展为使命，中间体 RT 培司的生产实现了绿色环保工艺，优化了产品性能。在新产品的研发过程中，以科技领先、清洁环保为方向，在研发和应用创新、工艺技术以及工程设备等方面，不懈追求“精细化学 绿色生活”的理念。

Jiangsu Sinorgchem Technology Co., Ltd. (hereinafter abbreviated as “Sinorgchem”) affiliated with Sinochem Int’ l, is a global leading rubber chemical supplier focusing on the R&D, production and marketing services for rubber & plastic chemicals. Its products include antioxidant PPD, intermediate RT base, insoluble sulfur, high-purity TMQ and accelerators.

Working closely with academic institutions, Sinorgchem has built an R&D framework based on the Shanghai R&D Center, with the main focus on subsidiary tech centers. With the support of leading universities at home and abroad, its R&D framework is driven by technological results. Sinorgchem maintains long-term partnerships with prestigious universities such as Nanjing University of Technology, Zhejiang University, and the University of Akron (Ohio, U.S.). So far, the R&D cooperations have led to over 190 research results, and more than 200 researchers have been engaged in research and development.

Sinorgchem’ s mission is to lead the green development of the industry. Green and environmental-friendly technology has been applied in manufacturing RT base and also optimized the product’ s performance. The guideline of green technology is followed to develop new products. Besides, Sinorgchem pursues the idea of “Fine Chemistry Green Life” on innovation, technology and engineering.

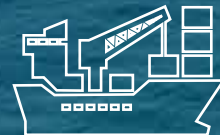




# OUR CHEMICAL LOGISTICS BUSINESS



化工物流业务



作为全球领先的液体化工品综合性物流服务商，中化国际的化工物流业务遍及国际主要市场。通过将信息流与运营相结合，中化国际为客户提供先进、高效、综合的能源、化工品物流解决方案和智能服务，成为客户全球供应链中不可或缺的部分。

As a world-leading comprehensive logistics service supplier in liquid chemicals, Sinochem Int'l has established its network in all major markets of the world. By connecting information flow and business operations, Sinochem Int'l offers advanced, efficient, and comprehensive logistics solutions and smart services for energy and chemical products. It is now an indispensable part in its clients' global supply chain.



# 船运

中化国际物流船运业务控制近 80 艘 2700 至 45000 载重吨的 IMO I/II/III 型散装液体化学品船，总控制运力超过 140 万载重吨。承运各种散装液体化学品、高危液体化学品、酸类、成品油、食用油、动植物油和其它特种化学品等货物，是目前国内唯一一家可承运 TDI（甲苯二异氰酸酯）、MDI（二苯基亚甲基二异氰酸酯）等高端液体化学品的船东。

我们建立了一整套能够满足国际标准并不断完善的安全管理制度体系，拥有众多优秀的具有化学品船和油轮管理经验的岸基管理人才及服务于船舶的具备良好职业道德、业务技术精湛的高素质船员，具备管理各种吨位的油轮、化学品船舶的能力，并达到 SHELL、BP、CHEVRON、BASF、ExxonMobil 等大型能源化工公司及国际化工分销协会的行业检验标准。

公司与原日本第四大船东德宝海运成立控股合资企业中化德宝，依托原德宝海运在澳新航线上的优势，为全球客户提供优质服务。此外，作为首批取得台海直航许可的液体化学品船东，中化国际物流共有 26 条船获得直航资质，是台海两岸液体化工品运输的主力军。



Sinochem Int’l’s shipping business controls almost 80 MIO I/II/III tankers ranging from 2700 to 45,000-ton deadweight capacity for liquid chemicals, with a total controlling capacity of over 1.4 million tons. Sinochem Int’l ships bulk liquid chemicals, hazardous liquid chemicals, acids, oil products, cooking oil, animal and vegetable oils and other specialty chemicals. Sinochem Int’l is the only qualified shipper in China for high-end chemicals like toluene diisocyanate (TDI) and methylene diphenyl diisocyanate (MDI).

Sinochem Int’l has established a complete safety management system that meets international standards and continues to improve upon itself. Sinochem Int’l is proud of their on-shore management staff who have rich experience in chemicals ships and tankers, as well as their ship crews who have good ethics and professional expertise. They are thus capable of managing oil tankers and chemicals ships of all sizes, reaching standards set by major energy chemicals companies such as SHELL, BP, CHEVRON, BASF, Exxon Mobil, and also by CDI.

Sinochem Int’l and Dorval Kaiun K.K., the fourth largest shipping company in Japan, established a joint venture Dorval SC Tankers Inc., aiming to take full advantage of their strengths in ANZ routes to provide better services for global customers. As one of the first liquid chemicals ship-owners to obtain a Taiwan direct route permit, Sinochem Int’l plays an important role in cross-strait shipping with 26 ships approved with direct-route certificates.







# ISO TANKS

## 集裝罐

中化国际物流集裝罐业务拥有一支国际化、专业化的营销服务团队，运营约 25000 个 T11、T20、T50 等各种型号的国际标准集裝罐，依托遍及五大洲各区域的销售运营网络，致力于为全球化工品及食品行业客户提供安全高效的门到门综合物流服务，包括公路运输、水路多式、铁路多式联运等多种模式；同时依托强大的技术团队和供应商网络，提供特种集裝罐租赁、维修、年检以及技术支持等综合服务。

水路多式联运及公路物流服务：承接普通液体化学品和食品、除 1、7 类之外的液体和气体危险品，已成熟运作产品累计超过 400 余种，年均运输总量达 120 万吨以上。

铁路多式联运物流服务：承接非危液体化工品和食品，已成熟运作 BDO、MEG、PTMEG、液体食品、油品等多类产品。

特种罐租赁服务：针对工业气体、氟硅类、聚氨酯、电子化学品等化学产品，提供包括罐箱设计、技术支持、物流方案策划等在内的一体化服务，运作经验丰富。

Sinochem Int’l’s logistics ISO tanks business boasts a cross-cultural and professional marketing team operating about 25,000 international-standard tanks of models such as T11, T20 and T50. Making the most of local marketing grids in five continents, Sinochem Int’l is devoted to providing safe and efficient door-to-door logistics services for global customers in chemicals and food industries. Logistics models are diverse, including roads, waterways, railways and combinations thereof. Furthermore, supported by its powerful IT teams and supplier network, Sinochem Int’l offers package services including tanker rentals, maintenance, annual inspection, and technical support.

Multimodal waterway transport and road logistics services: general liquid chemicals and food, liquid and gas dangerous goods (excluding category 1 and 7); over 400 pieces of products have been shipped; average annual transport volume is over 1.2 million tons.

Multimodal railway logistics services: non-hazardous liquid chemicals and food; BDO, MEG, PTMEG, liquid food, oil and other products have been successfully shipped.

Special tank leasing services: for industrial gases, fluorine silicon, polyurethane, electronic chemicals, and other chemical products, we provide tank design, technical support, and logistics planning, along with our rich operational experience.



# CHEMICAL LOGISTICS



# TERMINAL TANKS

## 码头储罐

我们与连云港港口集团合资成立连云港港口国际石化仓储公司和连云港港口国际石化港务公司，建设三座 5 万吨级液体散货码头，约 80 万立方米储罐，提供化工品、油品仓储和保税及码头装卸等服务，设计吞吐能力约为 500 万吨。一期项目已于 2016 年 5 月竣工，在安全环保、节能减排、技术工艺及市场适应性等方面均达到业界先进水平。

Lianyungang Port International Petrochemical Storage Company and Lianyungang Port International Petrochemical Harbor Service Company, two joint ventures of Sinochem Int'l and Lianyungang Port Group, will construct three liquid bulk terminals of 50,000 tons and 800,000 cubic meter storage tanks. They will provide comprehensive services including chemicals and oils storage, bonded warehousing, and terminal handling. The designed annual capability is about 5 million tons. Phase I was completed in May, 2016, and it has reached an advanced industry level in safety, environmental protection, energy conservation and emission reduction, technology, and market adaptation.



# FORWARDING AND WAREHOUSING

## 货代仓储

中化国际仓储运输有限公司是最早一批获得国家一级货代资质的企业，为中国国际货运代理协会理事会成员单位以及危险品储运分会副主任单位，多年以来承运中化集团以及市场客户的化学品货物进出口业务，行业经验丰富，网点遍布全国各地。

Sinochem Intertrans Co., Ltd. is one of the earliest enterprises to obtain freight forwarding qualifications at a national level in China. It is a member of China Council for the International Freight Forwarders' Association and deputy director unit of the Dangerous Goods Storage and Transportation branch. Over the years, it has been offering import and export services of chemicals to Sinochem Group and its customers. It is an experienced company with branches throughout the country.

# CHEMICAL LOGISTICS





# DISTRIBUTION AND TRADE



## 分销与贸易业务

经过 60 余年的发展，中化国际的分销与贸易业务坚持以客户需求为导向，为核心客户提供个性化的化工、冶金能源产品专业分销服务。中化国际已成为连接全球化工、冶金能源企业和最终用户的纽带。

After more than 60 years of development, Sinochem Int'l's distribution and trading stands by its focus on customer demand, offering customized services to core customers in chemicals and metallurgical energy products. Sinochem Int'l has become a link to both global chemicals and metallurgical energy companies and end-users.





## CHEMICALS 化工品

中化国际主营六大化工品系列分别为芳烃系列、聚酯原料系列、聚合物系列、溶剂系列、油气系列以及合成胶系列产品。中化国际与埃克森美孚、壳牌石油、马来西亚国家石油公司、巴斯夫、韩国 LOTTE/GS、中国石化、中国石油等国际性化工品供应商建立了良好的合作伙伴关系，并在新加坡、迪拜、韩国和中国台湾等国家与地区设立了分公司和代表处。

Sinochem Int’l’s six lines of chemicals are aromatics, polyesters, polymers, solvents, oil & gas, and synthetic adhesives. Sinochem Int’l is a long-time partner of major global chemical suppliers such as Exxon Mobil, Shell, Malaysian National Oil Company, BASF, LOTTE/GS, SINOPEC and PetroChina, with subsidiaries and offices in Singapore, Dubai, Korea, and Taiwan of China.

## IRON ORE 铁矿石

中化国际是中国五矿化工进出口商会下属铁矿石分会的理事单位。中化国际铁矿石业务始自2002年，现已成为中国最具影响力的铁矿石进口贸易商之一，也是国际主流矿山和国内大中型钢厂的长期合作伙伴。

Sinochem Int’l is a council member of Iron Ore Branch, Commerce of Metals Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC). Established in 2002, the iron ore business of Sinochem Int’l has become one of the most influential iron ore importers in China and the preferred long-term partner of mines and medium-to-large steel plants at home and abroad.

## COKE 焦炭

中化国际向国际大型钢铁集团提供优质的焦炭和服务，年均出口量在国内名列前茅，同欧洲、北美、南美、印度、日韩等多家大型钢铁企业建立起了长期稳定的合作关系。

As a leading coke exporter in China, Sinochem Int’l provides high-quality coke products and services to international iron and steel enterprises, establishing long-term partnerships with major players in Europe, North America, South America, India, Japan and South Korea.





# CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY & CORPORATE CULTURE

社会责任与企业文化 

从上市公司到企业公民，我们扮演好每一个角色。

From a listed company to a corporate citizen, we play every role.





# CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY & CORPORATE CULTURE

## 社会责任

中化国际倡导“诚信、合作、善于学习，认真、创新、追求卓越”的行为准则，结合绿色可持续发展的理念，培育出 GROWTH 企业文化，致力于实现员工与企业共享成长。

创造利润不是中化国际的唯一使命和责任。企业的成功与社会的健康、和谐有着密切关联。

中化国际在快速成长的同时，高度重视企业的社会责任。通过在精细化工、农化、天然橡胶等核心业务领域的基础设施改造、环保投入和技术升级，中化国际在环境保护、职业健康和安全管理等方面，成为行业典范。

Integrating the vision of sustainable development, Sinochem Int’l has been cultivating a corporate culture as GROWTH: Good-to Great, Renovation, Ownership, Willing-to-Learn, Teamwork, Honesty. We are dedicated to growing with our employees.

Profit is not the sole concern of Sinochem Int’l. A healthy and happy society is of equal importance to economic success.

While undergoing rapid progress, Sinochem Int’l still highly values corporate social responsibility. With renovations in infrastructure, environmental investment, and technical upgrading in core business sectors such as fine chemicals, agrichemicals, and natural rubber, Sinochem Int’l sets new industry benchmarks for the environmental protection, occupational health, and safety.







# HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENT

## 环境保护、职业健康与安全

保障人的安全、健康，是现代企业公民的基本责任，中化国际在企业内全面落实安全、健康、环境责任制，并将其作为一项关键管理要素，融入生产经营活动之中。

中化国际追求企业的可持续发展，在涉及的所有业务领域严格执行国家及行业的环保法规及标准，向社会提供安全可靠、质量优良的产品和服务。

Health, Safety and Environment (HSE) are primary responsibilities of modern corporate citizens. Sinochem Int’l rigorously implements an HSE system throughout the organization and integrates it into daily operations as a key management factor.

At Sinochem Int’l, we promote sustainable development, relentlessly implementing state and industry environment standards and regulations to provide safe, reliable and high-quality products and services to society.

## 公益事业 PUBLIC SERVICE

中化国际以推动社会和谐发展为己任，奉行“来源于社会、服务于社会”的公益理念，主动承担企业的社会责任，积极参与、举办社会公益活动，为社会和谐发展做出贡献。

Sinochem Int’l takes corporate social responsibility very seriously. With a philosophy of “From Society and For Society”, we play an active role in diversified public service activities, thus making our contribution to the harmonious development of society.

## 员工保障 EMPLOYEE CARE

中化国际坚持以人为本，始终认为员工是企业发展的宝贵财富。中化国际始终遵守相关法律法规、提供劳动者公平的工作机会、促进员工职业健康和全面发展。

At Sinochem Int’l, employees are our most valuable assets. In accordance with laws and regulations, we provide equal opportunities for each and every employee, ensuring their health and personal development.





员工与企业共享成长

G


R

O


W

T


H




**Good-to-Great**  
**Green**  
追求卓越  
绿色持续




**Renovation**  
革新精神




**Ownership**  
认真 负责



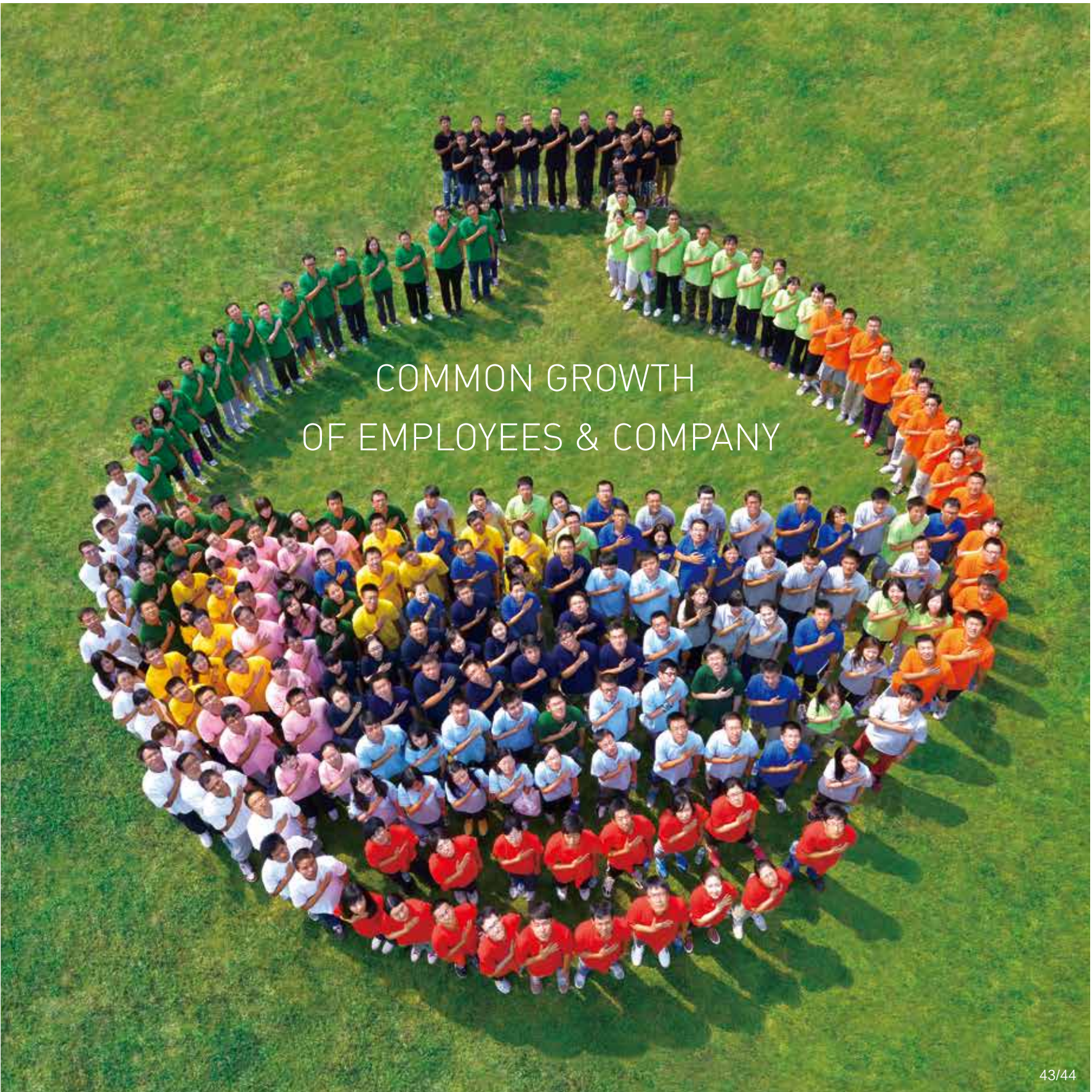
**Willing-to-learn**  
善于学习



**Teamwork**  
合作



**Honesty**  
诚信





法律声明

- 本图册所使用之文字、图片均归中化国际（控股）股份有限公司所有及／或中化国际（控股）股份有限公司已获得使用许可，任何自然人、法人或其他组织未经合法许可不得转载、摘抄、翻拍、复制等任何形式的展现和使用。
- 本图册数据文字以中文书就，并配以英文译文，但英译部分仅为相关人士提供阅读之便利，若与中文表达及／或理解存在差异，则以中文表达及／或理解为准。
- 本图册数据的最终解释权在中华人民共和国法律允许的范围内归中化国际（控股）股份有限公司所有。

LEGAL DECLARATION

- All text and photography used in this brochure are the property of Sinochem International and /or have been granted their rights of use to Sinochem International. They are not to be reprinted,extracted from,reshot or photocopied or used in any form by any individual or legal entity without the legal approval of Sinochem International.
- The text and data in this brochure were written originally in Chinese and presented with an English translation.The English translation has been prepared for the convenience of readers.In care of any discrepancy between the Chinese and English versions,the final interpretation should be based on the Chinese version.
- The final rights of interpretation of the content of this brochure belong to Sinochem International within the legal scope of the laws of the People’ s Republic of China.